

## ประวัติความเป็นมาของหนังสือ มีคาห์

มีคาห์เป็นชาวเมืองโมเรเซทแห่งประเทศยูดาห์ (1:14) เราไม่ทราบเกี่ยวกับครอบครัวหรือประวัติของเขา แต่เราทราบว่าเขาเป็นชาวเมืองโมเรเซท (1:1; ยรม 26:18) ตามข้อที่ 1 เราเห็นว่ามีคาห์อยู่สมัยเดียวกันกับอิสยาห์ (อสย 1:1) และเขาพยากรณ์ในรัชสมัยกษัตริย์โยธาม อาหัส และเฮเซคียาห์ ใน 4:1-8 มีคาห์ได้พยากรณ์ถึงการรวบรวมและความรอดของอิสราเอล และถึงอาณาจักร 1000 ปีของพระเยซูด้วยคำอันไพเราะมาก เขาได้พยากรณ์ถึงการที่อิสราเอลจะเป็นเชลย การบุกกรุกแห่งกรุงเยรูซาเล็ม การบังเกิดของพระเยซูที่หมู่บ้านเบธเลเฮม (5:2) และอาณาจักร 1000 ปีของพระเยซู ในมธ 10:35-36 พระเยซูได้อ้างข้อความจากหนังสือมีคาห์

หนังสือเล่มนี้มีอยู่ 3 ภาค แล้วแต่ละภาคได้เริ่มต้นด้วยคำว่า “จงฟัง”

พระเจ้าทรงมีเรื่องกล่าวโทษแก่สะมาเรียและยูดาห์

<sup>1</sup> พระวอนะของพระเยโฮวาห์ที่มาถึงมีคาห์ชาวเมืองโมเรเซท ในรัชกาลโยธาม อาหัส และเฮเซคียาห์กษัตริย์แห่งประเทศยูดาห์ ซึ่งท่านได้เห็นเกี่ยวกับสะมาเรียและเยรูซาเล็ม <sup>2</sup> ชนชาติทั้งหลายเอ๋ย ทุกคนจงฟัง โอ พิภพเอ๋ย และสารพัดที่อยู่ในนั้น จงฟัง และให้องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าเป็นพยานกล่าวโทษท่าน คือองค์พระผู้เป็นเจ้าจากพระวิหารบริสุทธิ์ของพระองค์ <sup>3</sup> เพราะ ดูเถิด พระเยโฮวาห์เสด็จออกจากสถานของพระองค์ และจะเสด็จลง

มา ทรงเหยียบย่ำที่ สูง ของพิภพ <sup>4</sup> ภูเขา จะละลาย ไปภาย  
ใต้พระองค์ และหุบเขาจะถูกผ่าเหมือนซี่ผึ้งหน้าไฟ เหมือน  
น้ำที่ เทลง มา ตาม ที่ชั้น <sup>5</sup> เหตุการณ์ทั้ง ปวง เหล่านี้ บังเกิด  
ขึ้น เพราะ การ ละเมิด ของ ยาโคบ และ เพราะ ความ บาป ของ  
วงศ์วานอิสราเอล การ ละเมิด ของ ยาโคบ นั้น คือ อะไร สะมา  
เรียมิใช่หรือ ปุชนีย์สถานสูง แห่ง ยูดาห์ คือ อะไร เยรูซาเล็ม  
มิใช่หรือ <sup>6</sup> เหตุฉะนั้น เราจะ กระทำ สะมาเรีย ให้ เป็น กอง สิ่ง  
ปรักหักพัง อยู่ใน ที่โล่ง เป็น ที่ สำหรับ ทำ สวน องุ่น เราจะ เท  
ก้อน หิน ที่ ใช้ สร้าง เมือง นั้น ลง ที่ หุบเขา จะ ให้ เห็น รากฐาน  
ของเมือง <sup>7</sup> รูป เคารพ แกะสลัก ทั้ง สิ้น ของ เมือง นั้น จะ ถูก หุบ  
เป็น ชิ้นๆ ค่าจ้าง ทั้ง สิ้น ของ เมือง นั้น จะ ถูก เผา เสีย ด้วย ไฟ  
และ เราจะ กระทำ ให้ รูป เคารพ ทั้ง สิ้น ของ เมือง นั้น ถูก ทิ้ง ร้าง  
เพราะ เมือง นั้น รวบรวม รูป เคารพ เหล่านี้ มา ด้วย ค่าจ้าง ของ  
หญิงแพศยา และ มัน จะ กลับ เป็น ค่าจ้าง ของ หญิงแพศยา  
<sup>8</sup> เพราะ เหตุ นี้ ข้าพเจ้า จึง ร่ำ ให้ และ คร่ำครวญ ข้าพเจ้า จะ  
เดิน เท้า เปล่า และ เปลือย กาย ไป ไหนๆ ข้าพเจ้า จะ ส่ง เสียง  
ร่ำ ให้ ดุจ มังกร และ เสียง ครวญ คราง ดุจ นก เค้าแม่ <sup>9</sup> เพราะ  
ว่า รอย แผล ของ เมือง นั้น รักษา ไม่ หาย และได้ ลาม มา ถึง ยู  
ดาห์ ได้ มา ถึง กระทั่ง ประตู เมือง แห่ง ประชาชน ของ เรา คือ ถึง  
เยรูซาเล็ม <sup>10</sup> อย่า บอกรื่องนี้ ใน เมือง กัท อย่า ร้อง ให้ ไป เลย  
จง เกือบ กกลิ้ง ตัว อยู่ใน ฝุ่น ใน วงศ์วาน อัฟราห์ <sup>11</sup> ชาว เมือง  
ซาฟร์ เอ๋ย จง ผ่าน ไป ตาม ทาง ของ เจ้า ด้วย ตัว เปลือย เปล่า  
และ อับอาย ชาว เมือง ศานัน ไม่ได้ ออก มา ใน เมื่อ เบธเอเชล  
ร่ำ ให้ มัน จะ เอา สถานที่ ตั้ง ของ มัน ไป เสีย จาก เจ้า <sup>12</sup> เพราะ  
ว่า ชาว มา โรท คอย ความ ตีอยู่ ด้วย ความ รอบคอบ แต่ ภัย  
พิบัติ ได้ ลง มา จาก พระ เย โห วาห์ ถึง ประตู เมือง เยรูซาเล็ม

13 โอ ชาวเมืองลาคีชเอ๋ย จงเทียมม้าเข้ากับรถรบ เธอเริ่มสร้างบาปให้แก่บุตรสาวของศิโยน เพราะได้พบการละเมิดของอิสราเอลในเจ้า 14 เพราะฉะนั้น เจ้าจะต้องมอบของไว้อาลัยให้แก่โมเรเซท-กัท บรรดาเรือนของอัครซิบจะเป็นสิ่งอустิตย์แก่บรรดากษัตริย์อิสราเอล 15 โอ ชาวเมืองมาเรซาห์เอ๋ย เราจะนำผู้รับมรดกมาสู่เจ้าอีก ท่านจะมายังอดุลลัม ซึ่งเป็นสง่าราศีของอิสราเอล 16 จงกล้อนผมและโกนหนวดโกนเคราเสีย เพื่อไว้ทุกข์ให้แก่ลูกรักที่พอใจของเจ้า จงทำตัวให้ล้านมากขึ้นเหมือนนกอินทรี เพราะเขาทั้งหลายได้จากเจ้าไปเป็นเชลย

## 2

ความโลภและพวกผู้พยากรณ์เท็จนำความหายนะมาสู่ยูดาห์

1 วิบัติแก่ผู้ที่เตรียมความชั่วช้า และคิดกระทำความชั่วอยู่บนที่นอนของตน พอรุ่งขึ้นเข้าก็ออกไปกระทำ เพราะว่าการนั้น อยู่ในอำนาจมือของเขาที่จะกระทำได้ 2 เขาโลภที่ดินแล้วก็ใช้ความรุนแรงยึดเอาไป เขาโลภบ้านเรือนและก็รีบไปเสีย เขาบีบบังคับคนและบ้านเรือนของเขาและบีบบังคับมรดกของเขา 3 เพราะฉะนั้นพระเยโฮวาห์จึงตรัสตั้งนี้ว่า ดูเถิด เรากำลังเตรียมภัยให้ตกกับครอบครัวนี้ ซึ่งเจ้าจะหลบคอของเจ้าให้พ้นไปไม่ได้ และเจ้าจะเดินอย่าง ผึ่งผายไปไม่ได้ เพราะเวลานี้ เป็น การวิบัติ 4 ในวันนั้น จะมีคนเล่าคำอุปมาต่อสู่เจ้า และจะรำให้ด้วยการโอุดครวญอย่างขมขื่นว่า “พวกเราพินาศอย่างสิ้นเชิงแล้ว พระองค์ทรงเปลี่ยนที่ดินกรรมสิทธิ์แห่งชนชาติของข้า พระองค์ทรงถอนไปจากข้าเสียแล้วหนอ พระองค์ทรงแบ่งไร่นาของพวกเราให้แก่บรรดาคนที่จับกุมพวกเรา” 5 ตั้ง

นั่น เจ้าจะไม่มีใครจับสลากแบ่งที่ดินกันในชุมชนแห่งพระเยโฮวาห์<sup>6</sup> เขากล่าวแก่ผู้ที่พยากรณ์ว่า “อย่าพยากรณ์เลย” เขาจะไม่พยากรณ์แก่พวกเขา เพื่อพวกเขาจะไม่อับอาย<sup>7</sup> โอ พวกที่มีชื่อว่า วงศ์วานของยาโคบ เอ๋ย พระวิญญูญาณของพระเยโฮวาห์หมด ความอดทนแล้ว หรือ สิ่งเหล่านี้เป็นการกระทำของพระองค์หรือ ถ้อยคำของเราไม่กระทำให้บังเกิดผลดีแก่ผู้ที่ดำเนินในความเที่ยงธรรมหรือ<sup>8</sup> ในตอนหลังๆนี้ประชาชนของเราลุกขึ้นต่อสู้อย่างกับเป็นศัตรู เจ้ารีบเอา เสื้อคลุม กับ เสื้อผ้าจาก ผู้ที่ผ่านไปโดยไว้วางใจ ด้วย ไม่นึกฝันว่า จะมีสงคราม<sup>9</sup> เจ้าขับไล่ พวก ผู้หญิงในประชาชน ของ เรา ออก ไป จาก เรือน อัน ผาสุก ของ เขา ทั้งหลาย เจ้าได้เอาสง่าราศีของเราไป เสียจาก เด็กๆ ของ เขา เป็นนิตย์<sup>10</sup> จงลุกขึ้นและจากไป เพราะที่นี้ไม่ใช่ที่พักของเจ้า เพราะความไม่สะอาดซึ่งจะทำลายเจ้า ด้วยความพินาศอย่างทุกซักระทม<sup>11</sup> หากคนใดจะเที่ยวไปโดยมีนิสัยหลอกลวงและมุสาวา “เราจะพยากรณ์ให้ท่านฟังเรื่องเหล่าอุงุ่นและเมรัย” เขาจะเป็นผู้พยากรณ์ของชนชาตินี้ได้ละ

### พระเจ้าจะทรงรวบรวมคนอิสราเอลที่เหลืออยู่

<sup>12</sup> โอ ยาโคบเอ๋ย เราจะรวบรวมเจ้าทั้งหลายเป็นแน่ เรา จะรวบรวม คน อิสราเอล ที่เหลือ อยู่ และ จะ ตั้ง เขา ไว้ ด้วย กัน เหมือน ฝูง แพะ แกะ ที่อยู่ใน เมือง โบ สราห์ เหมือน ฝูง สัตว์ที่อยู่ในคอก เขาจะทำเสียงดังเพราะเหตุมีคนมากมาย<sup>13</sup> ผู้ที่ทะลวงออกได้จะขึ้นไปก่อนเขาทั้งหลาย เขาทั้งหลาย จะทะลวงออกไปและผ่านออกประตูเมือง เขาจะออกไปทางนี้ ภูษัตริย์ของเขาทั้งหลายจะเสด็จไปก่อน และพระเยโฮวาห์จะทรงนำหน้าเขา

## 3

## ยูดาห์จะถูกนำไปเป็นเชลย เยรูซาเล็มจะถูกทำลาย

<sup>1</sup> และข้าพเจ้ากล่าวว่ โอ ท่านทั้งหลายผู้เป็นประมุขของ ยาโคบ คือบรรดาผู้ครอบครองวงศ์วานอิสราเอลเอ๋ย จงฟัง ท่านทั้งหลายต้องทราบ ความยุติธรรมไม่ใช่หรือ <sup>2</sup> ท่านทั้งหลาย ผู้เกลียดชังความดี และรักความชั่ว ผู้ที่ฉีกหนังออก จากประชาชนของเรา และฉีกเนื้อออกจากกระดูกของเขาทั้งหลาย <sup>3</sup> ผู้ที่กินเนื้อชนชาติของเรา และถลกหนังออกจาก ตัวเขาทั้งหลาย และหักกระดูกของเขา และสับเขาเป็นชิ้นๆ เหมือนกับทำไว้ใส่หม้อ และเหมือนเนื้อที่อยู่ในหม้อ ขนาดใหญ่ <sup>4</sup> แล้วเขาจะร้องทุกข์ต่อพระเยโฮวาห์ แต่พระองค์จะไม่ทรงฟังเขา คราวนั้นพระองค์จะทรงซ่อนพระพักตร์เสีย จากเขาทั้งหลาย เพราะเขาได้ประพฤติดังชั่วร้าย <sup>5</sup> พระเยโฮวาห์ ตรัสเกี่ยวกับเรื่อง ผู้พยากรณ์ผู้ที่นำชนชาติของ ข้าพเจ้าให้หลงไป ผู้ที่กัดด้วยฟัน และร้องว่า “จงเป็นสุขเถิด” ผู้ที่ไม่ยื่นอะไรใส่ปากของเขา แต่พวกเขา ประกาศ สงคราม ต่อ เขา <sup>6</sup> เพราะ ฉะนั้น จะ เป็นกกลาง คิน แก่เจ้า ปราศจากนิมิต และความมืดทึบจะบังเกิดแก่เจ้าปราศจาก การทำนาย สำหรับพวก ผู้พยากรณ์นี้ดวงอาทิตย์จะตกไป และกลางวันก็จะมืดอยู่เหนือเขา <sup>7</sup> ผู้ทำนายจะอับอาย พวก โหระจะขายหน้า เออ เขาทั้งหลายจะปิดริมฝีปากด้วยกันหมด เพราะว่า ไม่มีคำ ตอบ มา จาก พระเจ้า <sup>8</sup> แต่สำหรับ ข้าพเจ้า ข้าพเจ้า เต็มด้วย ฤทธิเดช คือด้วย พระ วิญญาณ ของ พระ เย โฮวาห์ และทั้ง ความ ยุติธรรม กับ กำลัง ที่ จะ ประกาศการละเมิดของยาโคบแก่เขาเอง และประกาศบาป ของอิสราเอลแก่เขาเอง <sup>9</sup> ท่านทั้งหลายผู้เป็นประมุขแห่ง

วงศัวานของยาโคบ คือผู้ครอบครองวงศัวานอิสราเอล จงฟังข้อความนี้ คือท่านผู้ซึ่งความยุติธรรมและผู้แปรความเที่ยงตรงทั้งสิ้นให้ปรวนไป <sup>10</sup> ผู้สร้างศิโยนด้วยโลหิต และสร้างเยรูซาเล็มด้วยความชั่วช้า <sup>11</sup> ผู้เป็นประมุขของเมืองนี้ ตัดสินความด้วยเห็นแก่สินบน บัโรหิตของเธอสั่งสอนด้วยเห็นแก่สินจ้าง ผู้พยากรณ์ของเธอทำนายด้วยเห็นแก่เงิน ถึง กระนั้น เขาทั้งหลายยังอิง พระเยโฮวาห์ และกล่าวว่า “พระเยโฮวาห์ทรงสถิตท่ามกลางเรามีใช่หรือ ไม่มีความชั่วอย่างใดเกิดขึ้นแก่เราได้” <sup>12</sup> ด้วยเหตุนี้แหละ เพราะเจ้านี้เอง ศิโยนจะต้องถูกไถเหมือนไถนา เยรูซาเล็มจะกลายเป็นกองสิ่งปรักหักพัง และภูเขาแห่งพระนิเวศจะเป็นที่สูงซึ่งมีต้นไม้

## 4

### อาณาจักร 1000 ปีในอนาคต

<sup>1</sup> ในยุคหลังจะเป็นดังนี้ คือภูเขาแห่งพระนิเวศของพระเยโฮวาห์จะถูกสถาปนาขึ้นให้สูงที่สุดในอำพวงภูเขาทั้งหลาย และจะถูกยกขึ้นให้เหนือบรรดาเนินเขา ประชาชาติทั้งหลายจะหลั่งไหลเข้ามาหา <sup>2</sup> และประชาชาติเป็นอันมากจะมากล่าวว่า “มาเถิด ให้เราขึ้นไปยังภูเขาของพระเยโฮวาห์ ยังพระนิเวศแห่งพระเจ้าของยาโคบ เพื่อพระองค์จะทรงสอนวิถีของพระองค์แก่เรา และเพื่อเราจะเดินในมรรคาของพระองค์” เพราะว่าพระราชบัญญัติจะออกมาจากศิโยน และพระวอนะของพระเยโฮวาห์จะออกมาจากเยรูซาเล็ม <sup>3</sup> พระองค์จะทรงวินิจฉัยระหว่างชนชาติทั้งหลาย เป็นอันมาก และจะทรงตัดสินเพื่อบรรดาประชาชาติอันแข็งแรงที่อยู่ไกลออกไป และเขาทั้งหลายจะตีดาบของเขาให้เป็น

ผาล โถนา และ หอก ของ เขา ให้ เป็น ขอ ลิด ประชาชาติจะ ไม่ ยก ดาบ ต่อ สู้ กันอีก เขา จะ ไม่ ศึกษา ยุทธศาสตร์อีก ต่อ ไป <sup>4</sup> แต่ต่าง ก็ จะ นั่ง อยู่ ใต้ ชุ่ม มงุ่น และ ใต้ ต้น มะ เตื่อ ของ ตน และ จะ ไม่มี ใคร มา กระ ทำ ให้ เขา สะ ดุ้ง กลัว เพราะ พระ โอรส ์ ของ พระ เย โหวาห์ จอม โยธา ได้ ตรี สอ ย่าง นี้ แล้ว <sup>5</sup> ด้วย ว่า บรรดา ชนชาติ ทั้ง หลาย ต่าง ก็ ดำ เนิน ใน นาม แห่ง พระ ของ ตน แต่ เรา จะ ดำ เนิน ใน พระ นาม ของ พระ เย โหวาห์ พระ เจ้า ของ เรา เป็น นิตย ์ สิบ ๆ ไป <sup>6</sup> พระ เย โหวาห์ ตรี สว่า ใน คราว นั้น เรา จะ รวบรวม คน ขา พิการ และ จะ รวบรวม บรรดา ผู้ ที่ ถูก ขับ ไล่ ไป และ บรรดา ผู้ ที่ เรา ได้ ให้ ทุก ข์ ใจ <sup>7</sup> คน ที่ ขา พิการ นั้น เรา จะ ให้ เป็น คน ที่ เหลือ อยู่ คน ที่ ถูก ทิ้ง ไป นั้น เรา จะ ให้ เป็น ชนชาติ ที่ เข้ม แข็ง และ พระ เย โหวาห์ จะ ทรง ปก ครอง เหนือ เขา ที่ ภู เขา คี โยน ตั้ง แต่ บัด นี้ เป็น ต้น ไป จน ชั่ว กัล ปาว สาน <sup>8</sup> โอ หอคอย ที่ ฝ้า ผุง สัตว์ เอี้ย เจ้า ผู้ เป็น ป้อม ปราการ อัน แข็ง แกร่ง สำหรับ บุตร สาว แห่ง คี โยน อำนาจ ครอบ ครอง ตั้ง เดิม จะ มา สู่ เจ้า ราช อาณา จักร จะ มา สู่ บุตร สาว แห่ง เยรูซา เล็ม

**อิสราเอลจะต้องถูกนำไปเป็นเชลยในบาบิโลนก่อนกลับมายังแผ่นดินของตน**

<sup>9</sup> เออ ทำไม เจ้า ร้อง ให้ เสียง ดัง ไม่มี กษัตริย์ ปก ครอง เจ้า หรือ ที่ ปรี กษา ของ เจ้า พิ นาศ เสียม แล้ว หรือ เจ้า จึง เจ็บ ปวด รวด ร้าว อย่าง กับ หมึง จะ คลอด บุตร <sup>10</sup> โอ บุตร สาว คี โยน เอี้ย จง บิด ตัว และ โอด ครวญ ไป เกิด อย่าง กับ หมึง จะ คลอด บุตร เพราะ บัด นี้ เจ้า จะ ต้อง ออก ไป จาก นคร ไป พัก อยู่ ตาม ไร่นา เจ้า จะ ต้อง ไป ยัง บา บิ โลน เจ้า จะ ได้ รับ การ ช่วย ให้ รอด พ้น ณ ที่ นั้น พระ เย โหวาห์ จะ ทรง ไล่ เจ้า ณ ที่ นั้น ให้ พ้น จาก มือ ศัตรู ของ เจ้า <sup>11</sup> บัด นี้ ประชาชาติ มาก หลาย ได้ ชุมนุม

ต่อผู้เจ้า กล่าวว่า “จงให้มันหมดความศักดิ์สิทธิ์ ให้ตาของเรา เพ่งดูศิโยน” <sup>12</sup> แต่เขาทั้งหลายไม่ทราบ ถึง พระดำริของพระเยโฮวาห์ เขาทั้งหลายไม่เข้าใจในแผนการของพระองค์ ที่พระองค์จะทรงรวบรวมเขาทั้งหลายเข้ามา ตั้งรวมฟ่อนข้าวไว้ที่ลานนวดข้าว <sup>13</sup> โอ บุตรสาวศิโยนเอ๋ย จงลุกขึ้น และนวดเถิด เพราะว่าเราจะทำเขาของเจ้าให้เป็นเหล็ก และกีบเท้าของเจ้าให้เป็นทองสัมฤทธิ์ และเจ้าจะตีชนชาติทั้งหลายเป็นอันมากให้เป็นชิ้นๆ และเราจะมอบสิ่งที่ได้มาถวายแด่พระเยโฮวาห์ มอบสมบัติของเขาทั้งหลายแด่องค์พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าแห่งพิภพจบสิ้น

## 5

### คำพยากรณ์เรื่องการบังเกิดของพระเยซูที่เบธเลเฮม

<sup>1</sup> โอ บุตรสาวแห่งกองทัพทหารเอ๋ย บัดนี้เจ้าจงรวมกันเป็นกองทัพ ศัตรูมาล้อมเราทั้งหลายไว้ เขาจะเอาไม้ตีแค้นของผู้ปกครองอิสราเอล <sup>2</sup> เบธเลเฮม เอฟราธาห์เอ๋ย แต่เจ้าผู้เป็นหน่วยเล็กในบรรดาคนยูดาห์ที่นับเป็นพันๆ จากเจ้าจะมีผู้หนึ่งออกมาเพื่อเรา เป็นผู้ที่จะปกครองในอิสราเอล ตั้งเดิมของท่านมาจากสมัยเก่า จากสมัยโบราณกาล <sup>3</sup> ดังนั้น พระองค์จะทรงมอบเขาไว้จนถึงเวลาที่หญิงผู้เจ็บครรภ์จะคลอดบุตร แล้วบรรดาพี่น้องที่เหลืออยู่จะกลับมายังคนอิสราเอล

### ยุคอาณาจักร 1000 ปี

<sup>4</sup> และพระองค์จะทรงยืนมั่น ทรงเลี้ยงดูด้วยพระกำลังแห่งพระเยโฮวาห์ ด้วยสง่าราศีแห่งพระนามพระเยโฮวาห์ พระเจ้าของพระองค์ และเขาทั้งหลายอยู่ได้ เพราะบัดนี้พระองค์จะทรงเป็นใหญ่ตลอดจนถึงที่สุดท้ายปลาย



พิภพ <sup>5</sup> พระองค์ผู้นี้จะเป็นสันติสุข คือ เมื่อชาวอัสซีเรียจะยกเข้ามาในแผ่นดินของเรา และเมื่อเขาจะเหยียบย่ำในปราสาททั้งหลายของเรา เราจะยกผู้เลี้ยงแกะเจ็ดคนและเจ้านายแปดคนมาต่อต้านเขา <sup>6</sup> เขาทั้งหลายจะทำลายแผ่นดินอัสซีเรียด้วยดาบ และแผ่นดินนิมโรดในทางเข้า และพระองค์จะทรงช่วยเราให้พ้นจากชาวอัสซีเรียเมื่อชาวอัสซีเรียยกเข้ามาในแผ่นดินของเรา และเหยียบย่ำภายในเขตแดนของเรา <sup>7</sup> แล้วคนยาโคบที่เหลืออยู่จะอยู่ที่ท่ามกลางชนชาติทั้งหลายเป็นอันมาก เหมือนน้ำค้างจากพระเยโฮวาห์ เหมือนท่าฝนที่ตกบนหญ้า ซึ่งไม่อยู่คอยมนุษย์หรือคอยบุตรทั้งหลายของมนุษย์ <sup>8</sup> และคนยาโคบที่เหลืออยู่จะอยู่ที่ท่ามกลาง ประชาชาติ ใน ท่ามกลาง ชนชาติ ทั้ง หลาย เป็นอัน มาก ดัง สิ่งโต อยู่ที่ท่ามกลาง สัตว์ เตี้ยรัจฉาน ใน ป่า ดัง สิ่งโต นุ่ม อยู่ท่ามกลาง ผุงแพะแกะ ซึ่ง เมื่อมัน ผ่านไป มันก็เหยียบย่ำลง และฉีก เสีย ไม่มีใคร ช่วย ให้ พ้น ได้ <sup>9</sup> มือของเจ้าจะถูกยกขึ้นเหนือคู่อริของเจ้า และศัตรูทั้งสิ้นของเจ้าจะถูกตัดขาดไป <sup>10</sup> พระเยโฮวาห์ตรัสว่า ต่อมาในวันนั้นเราจะขจัดม้าของเจ้าให้หมดไปจากท่ามกลางเจ้า และจะทำลายรถรบของเจ้า <sup>11</sup> และเราจะขจัดเมืองให้หมดไปจากแผ่นดินของเจ้า และจะโค่นที่กำบังเข้มแข็งของเจ้าทั้งสิ้น <sup>12</sup> เราจะขจัดวิทยาคมให้หมดไปจากมือของเจ้า เจ้าจะไม่มีหมอผีอีกต่อไป <sup>13</sup> เราจะขจัดรูปเคารพสลักของเจ้าออกเสียด้วย และทำลายเสา ศักดิ์สิทธิ์จากท่ามกลางเจ้า เจ้าจะมีได้กราบลงไหว้ผลงานของมือของเจ้าอีกต่อไป <sup>14</sup> เรา จะ ถอน เสารูป เคารพ ของ เจ้า เสีย จาก ท่ามกลาง เจ้า และ จะ ทำลาย เมือง ของ เจ้า เสีย <sup>15</sup> เราจะแก้แค้น เพราะ ความ โกรธ และความ กริ้ว ต่อ ประชาชาติ ดัง ที่ ไม่ เคย มี ใคร ได้ ยิน เลย

## 6

## พระเจ้าทรงมีคดีกับอิสราเอล

1 จงฟังสิ่งที่พระเยโฮวาห์ตรัส จงลุกขึ้น แกล้งคดีของเจ้า ต่อหน้าภูเขาทั้งหลาย จงให้เนินเขาฟังเสียงของเจ้า

2 โอ ภูเขาทั้งหลาย ทั้งรากฐานที่ทนทานของพิภพอើย จงฟัง คดีของพระเยโฮวาห์เกิด เพราะว่าพระเยโฮวาห์ทรงมีคดีกับประชาชนของพระองค์ และพระองค์จะทรงสู้ความกับอิสราเอล 3 “โอ ประชาชนของเราเอ๋ย เราได้ทำอะไรแก่เจ้า เราได้ให้เจ้าอ่อนเพลียในกรณีใด จงตอบมา 4 ด้วยว่าเราได้นำเจ้าขึ้นมาจากแผ่นดินอียิปต์ และไถ่เจ้ามาจากเรือนทาส และเราใช้ให้โมเสส อาโรน และมีเรียม นำหน้าเจ้าไป 5 โอ ประชาชนของเราเอ๋ย จงระลึกว่า บาลาคษัตริย์โม อับ คิด อุบาย ประการ ไต และ บา ลา อัม บุตร ชาย เบโอร์ได้ตอบเขาอย่างไรจากซิทธิมถึงกิลกาล มีอะไรเกิดขึ้นเพื่อ เจ้า จะได้ ทราบ ความ ชอบ ธรรม ของ พระ เย โฮ วาห์”

6 “ข้าพเจ้าจะนำอะไรเข้ามาเฝ้าพระเยโฮวาห์ และกราบไหว้ต่อพระพิภคตร์พระเจ้าเบื้องสูง ควรข้าพเจ้าเข้าเฝ้าพระองค์ด้วย เครื่องเผาบูชา หรือ ด้วยลูกวัวอายุหนึ่งขวบหลายตัว หรือ 7 พระเยโฮวาห์จะทรงพอพระทัยการ ถวาย แกะ เป็น พันๆตัว และธารน้ำมันหลายหมื่นสายหรือ ควรที่ข้าพเจ้าจะ ถวาย บุตร หัวปี ชำระ การ ละเมิด ของ ข้าพเจ้า หรือ คือ ถวายผลแห่งกายของข้าพเจ้าชำระบาปแห่งวิญญาณของข้าพเจ้า” 8 โอ มนุษย์เอ๋ย พระองค์ทรงสำแดงแก่เจ้าแล้วว่าอะไรดี และพระเยโฮวาห์ทรงมีพระประสงค์อะไรจากเจ้านอกจากให้กระทำความยุติธรรม และรักความเมตตา และดำเนินด้วยความ ถ่อม ใจ ไป กับ พระเจ้า ของ เจ้า 9 พระสุรเสียงพระเยโฮวาห์ประกาศแก่คนนั้น คนที่มีสติปัญญาจะพิจารณาดูพระนามของพระองค์ จงฟัง คทา และผู้ที่ทรง

ตั้งมั่นไว้เถิด <sup>10</sup> ยังมีทรัพย์สมบัติแห่งความชั่วร้ายในเรือน  
 ของคนชั่ว และเครื่องตวงที่พร่องไปซึ่งนำสะอิดสะเอียน  
 นั้นอยู่อีกหรือ <sup>11</sup> เราจะถือพวกที่มีตาซึ่งที่ชั่วร้าย และมีถุง  
 เต็มด้วยลูกตุ้มชี้โง่งว่า ไม่มีความผิดได้หรือ <sup>12</sup> บรรดาคน  
 มั่งมีของเจ้าก็เต็มไป ด้วยความทารุณ และชาวเมืองของ  
 เจ้าก็พุดมูสา และสิ้นของเขาก็ล่องลอยอยู่ในปากของเขา  
<sup>13</sup> เพราะฉะนั้นเราจะกระทำให้เจ้าเจ็บป่วยด้วยการเสียน  
 ตีเจ้า ด้วยการกระทำให้เจ้ารกร้างไปเพราะเหตุบาปของเจ้า  
<sup>14</sup> เจ้าจะรับประทาน แต่จะไม่รู้จักอีม และส่วนภายในของ  
 เจ้าก็จะมีแต่ความหิว เจ้าจะเก็บไว้ แต่ก็ไม่สั่งสม อะไรที่เจ้า  
 สั่งสม เราก็จะให้แก่ดาบ <sup>15</sup> เจ้าจะหว่าน แต่เจ้าจะไม่ได้เกี่ยว  
 เจ้าจะย่ำบิบบมะกอกเทศ แต่จะไม่ได้ชโลมตัวเองด้วยน้ำมัน  
 เจ้าจะย่ำองุ่น แต่จะไม่ได้ตีมน้ำองุ่น <sup>16</sup> เพราะได้มีการถือ  
 รักษากฎเกณฑ์ของอมรี และบรรดากิจการแห่งวงศ์วาน  
 ของอาหับ และเจ้าได้ดำเนินตามคำแนะนำของคนพวกนี้  
 เพื่อเราจะกระทำให้เจ้าเป็นที่รกร้าง และชาวเมืองที่อาศัย  
 อยู่ในนั้นจะเป็นที่เหยียบย่ำ ฉะนั้นเจ้าจะต้องทนรับการดูต่ำ  
 ว่ากล่าวจากชนชาติของเรา

## 7

<sup>1</sup> วิบัติแก่ข้าพเจ้า เพราะข้าพเจ้าเป็นเหมือนคนที่พบว่า  
 เขาเก็บผลในฤดูร้อนหมดแล้ว และเก็บผลจากเถาองุ่น  
 หมดแล้ว ไม่มีพวงองุ่นรับประทาน จิตใจข้าพเจ้าปรารถนา  
 ผลสุกรุ่นแรก <sup>2</sup> คนดีสูญหายไปจากโลก จะหาคนชื่อตรง  
 ท่ามกลางมนุษย์สักคนก็ไม่มี ต่างก็ชุ่มคอยจะเอาโลหิตกัน  
 ต่างก็เอาตาข่ายดักพีน้องของตน <sup>3</sup> มือทั้งสองของเขา  
 คอยจ้องแต่สิ่งที่ชั่ว เพื่อจะกระทำด้วยความขยัน เจ้านาย  
 และผู้พิพากษาขอสินบน และคนใหญ่คนโตก็เอ๋ยถึงความ

ปรารถนาชั่วแห่งจิตใจของเขา ต่างก็सानสิ่งเหล่านี้เข้าด้วยกัน <sup>4</sup> คนที่ดีที่สุดของเขาก็เหมือนหนามย่อย คนที่ซื่อตรงที่สุดของ เขาก็ คม กว่า ร้ว ต้นไม้หนาม วัน แห่ง ยาม รักษา การณ์ ของ เจ้า และ วันที่ จะ ลง โทษ เจ้า มา ถึง แล้ว บัดนี้ ความยุ่งเหยิงของ เขาก็อยู่ใกล้เต็มที <sup>5</sup> อย่าวางใจในสหาย อย่ามั่นใจในคนนำทาง จงเฝ้าประตูปากของเจ้าอย่าเผยอะไรแก่เธอที่อยู่ในอ้อมอกของเจ้า <sup>6</sup> เพราะว่าลูกชายดูหมิ่น พ่อ และลูกสาวลุกขึ้นต่อสู้อแม่ของเธอ ลูกสะใภ้ต่อสู้อแม่สามี ศัตรูของใครๆก็คือคนที่อยู่ร่วมเรือนของเขาเอง

### มีคาห์กล่าวถึงคนอิสราเอลที่เหลืออยู่ในวาระสุดท้าย

<sup>7</sup> เพราะฉะนั้นสำหรับข้าพเจ้า ข้าพเจ้าจะมองดูพระเยโฮวาห์ ข้าพเจ้าจะเฝ้าคอยพระเจ้าแห่งความรอดของข้าพเจ้า พระเจ้า ของ ข้าพเจ้า จะ ทรง ฟัง ข้าพเจ้า <sup>8</sup> โอ ศัตรูของ ข้าพเจ้า เอ๋ย อย่า เปรม ปริตีเย้ย ข้าพเจ้า เลย เมื่อ ข้าพเจ้า ล้มลง ข้าพเจ้าจะลุกขึ้นอีก เมื่อข้าพเจ้านั่งอยู่ในความมืด พระเยโฮวาห์จะทรงเป็นความสว่างแก่ข้าพเจ้า <sup>9</sup> ข้าพเจ้า จะ ทน ต่อ พระพิโรธ ของ พระเยโฮวาห์ เพราะว่า ข้าพเจ้า กระทำบาป ต่อพระองค์ ข้าพเจ้าจะทนจนกว่าพระองค์จะ ทรง แก่ คดี ของ ข้าพเจ้า และกระทำการตัดสินเพื่อข้าพเจ้า พระองค์จะทรงนำข้าพเจ้า ไปยัง ความ สว่าง และข้าพเจ้า จะ เห็น ความ ชูบ ธรรม ของ พระองค์ <sup>10</sup> แล้ว เธอ ซึ่ง เป็น ศัตรูของ ข้าพเจ้า จะ เห็น และ ความ อับอาย จะ ทับถม เธอ ที่กล่าว แก่ ข้าพเจ้า ว่า “พระเยโฮวาห์ พระเจ้า ของ เจ้า อยู่ที่ไหน” ตาของข้าพเจ้า จะ ฟังดู เธอ ให้สา แก่ใจ คราว นี้เธอ จะ ถูก ย่ำ ลง เหมือน เล่น ที่ ใน ถนน <sup>11</sup> วัน ที่ จะ สร้าง กำแพงเมืองของเจ้า ในวันนั้นคำบัญชาจะถูกปลดปล่อย ไป <sup>12</sup> ในวันนั้นเขาจะมาหาเจ้าคือมาจากอัสซีเรียและจาก

เมืองที่มีป้อมปราการ จากระหว่างป้อมปราการกับแม่น้ำ จากระหว่างทะเลนี้กับทะเลโน้น และจากระหว่างภูเขานี้กับภูเขาโน้น <sup>13</sup> ถึง กระนั้น แผ่นดินก็จะรกร้าง เพราะคนที่อาศัยใน แผ่น ดิน นั้น เป็น เหตุ เนื่อง ด้วย ผล แห่ง การกระทำ ของ เขา <sup>14</sup> ขอ ทรง เลี้ยง ดู ประชาชน ของ พระองค์ ด้วย ความ ของ พระองค์ คือ ฝูง ประชาชน ที่เป็น มรดก ของ พระองค์ ผู้อาศัยโดดเดี่ยวอยู่ในป่า ในท่ามกลางคารเมล ขอ ทรง ให้ เขา หากิน อยู่ใน บา ชาน และ ก็ เลอ อดอย่าง ใน โบราณกาล <sup>15</sup> ดัง ใน สมัย เมื่อ เจ้า ออก จาก แผ่นดินอียิปต์ เราจะสำแดงสิ่งมหัศจรรย์แก่เขา <sup>16</sup> ประชาชาติทั้งหลายจะแล เห็น และ อับอาย ด้วย อานุภาพ ทั้ง สิ้น ของ เขา ทั้ง หลาย เขาทั้งหลายจะเอามือปิดปากไว้ และหูของเขาจะหนวกไป <sup>17</sup> เขาทั้งหลายจะเลียพงคลีเหมือนอย่างงู เขาจะเคลื่อนตัว ออกจาก รู ของ เขา ดูจ หนอน บน แผ่น ดิน โลก เขา จะ ตระหนก ตกใจ พระ เย โห วาห์ พระเจ้า ของ เรา เนื่อง ด้วย เจ้า เขาทั้งหลายจะกลัว <sup>18</sup> ใครเล่าจะเป็น พระเจ้า เสมอ เหมือน พระองค์ ผู้ทรง ยก โทษ ความ ชั่ว ชั่ว และ ทรง ให้ อภัยการละเมิดแก่คนที่เหลืออยู่อันเป็นมรดกของพระองค์ พระองค์มิได้ทรงถือพระพิโรธเนื่องในิตย์ เพราะว่าพระองค์ทรงพอพระทัยในความเมตตา <sup>19</sup> พระองค์จะทรงหันกลับมาอีก พระองค์จะทรงเมตตาเราทั้งหลาย พระองค์จะทรงเหยียบยบ ความ ชั่ว ชั่ว ของ เราไว้ พระองค์จะทรงเหวี่ยงบาปทั้งหลายของเขา ลง ไป ใน ที่ ลึก ของ ทะเล <sup>20</sup> พระองค์จะทรงสำแดง ความ จริง ให้ประจักษ์แก่ยาโคบ และ ความ เมตตา ต่ออับราฮัม ดังที่พระองค์ทรงปฏิญาณต่อบรรพบุรุษของ เราตั้งแต่สมัยโบราณกาล

**พระคัมภีร์ภาษาไทยฉบับ KJV**  
**The Holy Bible in Thai, translated from the English King James**  
**Version**

copyright © 2003 Philip Pope

Language: ไทย (Thai)

Translation by: Philip Pope

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-04-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jul 2022 from source files dated 1 Feb 2020

c744d70c-5ccb-502a-b1bb-616f2796878a